



## **Paiements pré-autorisés**

Les contribuables qui désirent adhérer au programme de paiements pré-autorisés (PPA) pour l'année 2010 sont invités à compléter le formulaire disponible au [www.hawkesbury.ca](http://www.hawkesbury.ca) sous la rubrique « Finances » et de l'apporter au service des finances à l'Hôtel de ville Porte B.

Le PPA, sous certaines conditions, permet d'étaler le paiement des taxes municipales et des frais d'usagers en douze versements égaux sans intérêts ni pénalité.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous au poste 2240.

## **Pre-authorized Payments**

Ratepayers interested in joining the pre-authorized payment plan (PAP) for year 2010 are invited to file out the form available at [www.hawkesbury.ca](http://www.hawkesbury.ca) under "Finance" and bring it to the Finance Department at the Town Hall Door B.

Under certain conditions, PAP allows to spread payment of municipal taxes and user fees in twelve equal installments without any interests and penalties.

For more details, please do not hesitate to contact us at extension 2240.

**Service des finances / Finance Department**